

Las fuentes hispánicas de los papeles epigráficos de Antonio Agustín (BNE, ms. 5781)¹

Joan Carbonell Manils²; Gerard González Germain³

Recibido: 5 de diciembre de 2017 / Aceptado: 5 de junio de 2018

Resumen. A través del análisis de su síloge epigráfica manuscrita (BNE, ms. 5781, ff. 72r-82v; 84r), se identifican las fuentes manuscritas que Antonio Agustín (1517-1585) utilizó para su elaboración, las cuales casi nunca cita e incluso llega a menospreciar: los *Epigrammata antiquae urbis Tarraconensis* de Lluís Pons d'Icart; la *Suma de las inscripciones romanas y memorias de la Bética* y la *Descripción de la provincia Bethica* de Juan Fernández Franco; la síloge de Joan Armengol; el llamado *Liber Parmensis* o el manuscrito anónimo 5973 de la BNE. El estudio aporta noticias sobre el *modus operandi* y los intereses epigráficos del arzobispo y se completa con una tabla de correspondencias entre los manuscritos. **Palabras clave:** Antonio Agustín; epigrafía de tradición manuscrita; humanismo anticuario; Juan Fernández Franco; Lluís Pons d'Icart.

[en] The Spanish sources of Antonio Agustín's epigraphical papers (BNE, ms. 5781)

Abstract. Through the analysis of his manuscript collection of inscriptions (BNE, ms. 5781, ff. 72r-82v; 84r), the handwritten sources used by Antonio Agustín (1517-1585) are identified, which the archbishop op almost never cites and even undervalues. They are Lluís Pons d'Icart's *Epigrammata antiquae urbis Tarraconensis*; the *Suma de las inscripciones romanas y memorias de la Bética* and the *Descripción de la provincia Bethica* by Juan Fernández Franco; Joan Armengol's sylloge; the so-called *Liber Parmensis*, and the anonymous ms. 5973 of the BNE. The study also provides information about the *modus operandi* and the epigraphic interests of the archbishop; it is completed with a table of correspondences between the manuscripts.

Keywords: Antonio Agustín; manuscript tradition of epigraphy; antiquarian humanism; Juan Fernández Franco; Lluís Pons d'Icart.

Sumario: 1. Introducción. 2. Los *Epigrammata antiquae urbis Tarraconensis* de Lluís Pons d'Icart. 3. Otras fuentes tarraconenses: las síloges de Joan Armengol y de Bux(-?). 4. La epigrafía bética: los manuscritos de Fernández Franco. 5. Otras fuentes utilizadas por Agustín. 6. Conclusiones. 7. Apéndice: tabla comparativa de los *Adversaria* de Antonio Agustín y sus fuentes. 8. Bibliografía.

Cómo citar: Carbonell Manils, J.; González Germain, G., «Las fuentes hispánicas de los papeles epigráficos de Antonio Agustín (BNE, ms. 5781)», *Cuad. Filol. Clás. Estud. Lat.* 38.1 (2018), 109-137.

¹ Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de investigación financiado por el Ministerio de Economía, Industria y Competitividad dentro del programa de I+D+i FFI2016-77723-P "Influencia de los *Epigrammata Antiquae Urbis* (Romae 1521) en el nacimiento de los estudios anticuarios. Estudio y edición de los *marginalia* de los humanistas del s. XVI".

² Universitat Autònoma de Barcelona. Email: joan.carbonell@uab.cat

³ Universitat Autònoma de Barcelona. Email: gerardgermain@gmail.com

1. Introducción

Como es de sobras conocido por los epigrafistas, el ms. 5781 de la Biblioteca Nacional de España (Carbonell – Gimeno – Vargas 1992; Hernando Sobrino 2009, 222-228) contiene, entre los folios 1-89, una serie de papeles epigráficos (conocidos como *Aduersaria*) que pertenecieron al ilustre humanista Antonio Agustín (1517-1586).⁴ Un primer conjunto (ff. 1-69) son copias de inscripciones no hispánicas junto a algunas cartas y papeles varios. Los folios 71r-84v contienen una serie de epígrafes hispánicos copiados casi exclusivamente por el arzobispo, salvo dos inscripciones oscenses debidas a la mano de Felipe Puyvecino de Castro (Carbonell 1993, 114-115 y figs. 1-3); una serie de epígrafes saguntinos atribuibles con toda seguridad a Martín López de Bailo, su secretario tarraconense, y tres epígrafes de Guissona debidos a la mano de Pere Joan Núñez (Carbonell – Gimeno – Vargas 1992, 181).

Los trabajos anteriores se han ocupado de la descripción de los papeles y de la identificación de las inscripciones presentes, pero han dejado de lado un aspecto que nos parece fundamental: el origen de la serie de inscripciones hispánicas contenida en los folios 72r-82v y 84r. ¿Se trata de autopsias del mismo Agustín o –como su formato parece indicar– de la copia de recopilaciones ajenas? En este caso, ¿es el vaciado de una única fuente o de más de una? ¿Podemos identificar esta(s) fuente(s) con alguno de los numerosos manuscritos epigráficos que conocemos actualmente? Nuestra investigación ha dado respuesta a muchas de estas cuestiones, lo que a su vez nos permite arrojar nueva luz sobre la actividad epigráfica del arzobispo y obliga a matizar el valor que se viene atribuyendo a estos papeles desde Hübner hasta hoy.

Desde el punto de vista codicológico, los folios 72r-82v consisten en 11 hojas escritas en recto y verso, cada una doblada longitudinalmente y por separado en forma de cuadernillo, de manera que las inscripciones se distribuyen en cuatro columnas, dos en el recto y dos en el verso [Fig. 1].⁵ Los folios conservan la numeración original de Agustín (en el margen superior de la segunda columna del recto), que los dividió en dos grupos numerados del 1 al 6 (ff. 72r-77v) y del 1 al 5 (78r-82v) respectivamente; este último lleva el encabezamiento *Tarracone* y está formado únicamente por epígrafes de esta ciudad. Esta es, pues, la distribución.

Numeración Agustín	Foliación actual	Numeración Agustín	Foliación actual
1	72r-v	1	78r-v [<i>Tarracone</i>]
2	73r-v	2	79r-v
3	74r-v	3	80r-v
4	75r-v	4	81r-v
5	76r-v	5	82r-v
6	77r-v		

El f. 84, en cambio, aparece aislado del resto, escrito solo en el recto y con cuatro dobleces en forma de cruz.

⁴ De la ingente bibliografía existente relativa a Antonio Agustín, señalamos solo algunos de los trabajos principales dedicados a su labor anticuaria, exceptuando la bibliografía citada en el cuerpo del texto: Crawford 1993; Carbonell 1991; 2002; 2005; 2009; Carbonell – Soler 2011.

⁵ Así, el orden de lectura original de cada cuadernillo era el siguiente: segunda columna del recto, primera columna del verso, segunda columna del verso y primera columna del recto.

Observando estos papeles se concluye con facilidad que se trata de un trabajo de copia seguido, realizado en sesiones más o menos continuas a partir de originales en su poder, que Agustín no menciona. Solo la consulta de su epistolario, por una parte, y la colación de los epígrafes con misceláneas manuscritas o publicadas antes del inicio del último cuarto del siglo, nos dan algún indicio sobre las fuentes concretas y la cronología de la copia.

2. Los *Epigrammata antiquae urbis Tarraconensis* de Lluís Pons d'Icart

En un primer trabajo de colación hemos determinado claramente la fuente de los ff. 78r-82v, que son los más homogéneos en cuanto a ubicación de los epígrafes ya que todos ellos pertenecen a Tarragona, según reza su encabezamiento. Como recientemente sugerimos (Carbonell – Gimeno 2016, 273), tenemos evidencias definitivas para confirmar que son una copia de los *Epigrammata antiquae urbis Tarraconensis* de Lluís Pons d'Icart (1518/20-1578), la obra elaborada por el humanista que nunca vio la luz,⁶ y que confeccionó en paralelo a su *Libro de las grandezas y cosas memorables de la metropolitana, insigne y famosa ciudad de Tarragona* (Lérida 1572).

Pons d'Icart era sobrino de Isabel Agustín, hermana del obispo, casada en primeras nupcias con Cristòfor d'Icart; podemos suponer que su relación empezara ya en 1564, cuando Agustín se desplazó desde Lérida a Tarragona para asistir al concilio provincial. En 1573, alentado por el entonces obispo ildense, Icart había publicado en la imprenta de Pedro Robles y Juan de Villanueva un *Libro de las grandezas de Tarragona*, de gestación lenta, de cuya impresión sabemos que estaba concluida el 31 de enero de 1572 (*uid.* Duran 1984, 27-29). En esta obra solo publicó 27 epígrafes de Tarragona porque en paralelo, tal como consta en una epístola de 7 de mayo de 1573, se esmeraba por «posar en bell lo libre he interpretations de les pedres scrites per poderlo aportar a la correctio de V(ostra) S(enyoria) que per lo molt li so servidor» (Cahner 1978, II, 85), sin duda los *Epigrammata antiquae urbis Tarraconensis*.

La tarea de reunir, redactar «en bell» e interpretar los epígrafes se alargó tres años, siendo interferida por la aparición de *Las Antigüedades de las ciudades de España* (Alcalá de Henares 1575) de Ambrosio de Morales. Esta es la razón por la cual el libro de Icart nunca vio la luz, como se entrevé de sus propias palabras dirigidas a Agustín el 12 de marzo de 1576, en que le comunica «[haver] acabat lo meu [libre] ab ses escolias per ordinem alphabeti y dirigít a v(ostra) s(enyoria) y posat debayx de sa protectio» y le promete que nadie «veura lo meu sino v(ostra) s(enyoria) que ma de fer merce de passarne la llima, perque sens ella li falta la autoritat que a menester» (Cahner 1978, II, 87).

Agustín tuvo en sus manos el nuevo libro casi simultáneamente a la carta mencionada, ya que justo un mes después, el 24 de abril, se apresuraba a escribir a Fulvio Orsini unas duras palabras contra el borrador de Icart y contra otro de epigrafía bé-

⁶ Se trata del ms. de Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, cod. Guelf. 20.11 Aug. 4^o, ff. 52-163v. Existe una segunda parte de la siloge conservada en Barcelona, Biblioteca de Catalunya, ms. 1774, con explicaciones provenientes de las transcripciones del volumen de Wolfenbüttel. Ha tratado sobre la siloge muy recientemente J. Alcina en su ponencia «Martín López de Bailo, secretario de Agustín y corrector de Lluís Pons d'Icart en el ms. de la biblioteca ducal de Wolfenbüttel 20.11 Aug. 4to», presentada en el Simposio Internacional “L'arquebisbe Antonio Agustín en el 500è aniversari del seu naixement” (junio 2017), que verá la luz en el *Bulletí de la Reial Acadèmia de Bones Lletres*, 2018. También puede consultarse Duran 1984, 41-48; 2005, 161-166; Mayer 1984, 42-43; Massó 1985, 92-98; 1989, 84-86; 2003, 37-41.

tica. Volveremos a este último más adelante. Afirma Agustín: «Un libro d'inscriptioni della Bethica ho nelle mani assai ridiculo, et un altro di Tarracona è gia fuori, ma mi vergogno che si vedano in Italia, et così non posso mandarli» (Agustín 1765-1774, VII, 258).

No es la primera vez ni será la última que el humanista menosprecia la calidad de los trabajos de sus compatriotas al compararlos con los de sus ilustrados amigos italianos. Era una práctica habitual en él, que vivió sus obispados hispánicos de Lérida y Tarragona como un verdadero exilio intelectual.⁷

El libro de Icart estaba, pues, en manos del obispo y cabe suponer que fue en ese momento cuando empezó a copiar todos los epígrafes en los folios 78r-82v. A la vista del formato y de la factura del manuscrito de los *Epigrammata*, se entiende la valoración negativa del obispo, aunque a pesar de esta consideración, el libro fuera literalmente 'fusilado' por él. Así, Agustín sigue exactamente la secuencia del manuscrito de Icart con algunos cambios justificados. Por ejemplo, en el f. 79v (col. II) omite *CIL* II²/14, 1234 (y la tacha en el manuscrito de Icart) al creerla coincidente con la que acaba de copiar en la columna anterior, que, en realidad, es una inscripción distinta con el mismo texto (*CIL* II²/14, 1232);⁸ en el f. 80r (col. II) omite una fragmentaria (*CIL* II 4437 = II²/14, 1692) e incluye *CIL* II 4337 = II²/14, 1479 (que aparece más tarde en Icart) al lado de *CIL* II 4147 = II²/14, 1031, probablemente a causa de la coincidencia del antropónimo *M. Aurelius* en ambos textos; en el f. 81r (col. II) omite seis epígrafes fragmentarios ilegibles; en el mismo folio deja de copiar otros dos epígrafes cristianos por no considerarlos antiguos.⁹

Agustín solo interrumpe la serie de Icart para introducir a) epígrafes tarraconenses de otras fuentes –que Agustín identifica como *ex Io. Hermangolio* (f. 81v col. II) y *ex Hermangolio et Bux.* (f. 81r col. I y 82r col. I), a las cuales nos referiremos después– y b) la inscripción en griego ΔΗΜΟ/ΚΘΕ/ΝΗΚ al final del f. 81v col. I.

Esta inscripción griega (*CIL* II²/14, G2), que forma parte de las pocas referidas por Icart en su *Libro de las grandezas*¹⁰ y de cuya existencia, por tanto, Agustín sabía, había despertado un interés singular en él, de modo que en una de sus visitas a Tarragona, siendo obispo de Lérida, relataba a su amigo Orsini el 13 de noviembre de 1574:

Questa scrivo in Tarragona. Sono andato a salutar Demosthene da parte vostra, che se non fossi la disgrazia del naso, saria una bella cosa; è di buona mano et di buona

⁷ Años después volvemos a leer una consideración desfavorable respecto de otra obra de Pons d'Icart, *Catálogo dels arquebisbes de Tarragona* que tampoco vio la luz. Escribe Agustín a Zurita el 8 de diciembre de 1577: «Yo tengo de remendar unas *Constitutiones Provinciales de Tarragona*, y al principio esta una lista con parte de la vida de los arçob(isp)os llena de errores en los tiempos y nombres y sucession dellos; y un letrado que ha impresso un libro en loor de Tarrag(on)a, que se dize micer Luis Ponce, ha hecho otro libro de las vidas de los mismos con alguna mayor diligencia, pero no sin errores, y no merece que se imprima por muchas causas que serian largas de contar» (Agustín 1765-1774, VII, 218).

⁸ Las dos copias se encuentran en los folios 80v y 89v del ms. de Icart.

⁹ *CIL* II²/14, 2121 = *IHC* 189 y *CIL* II²/14, 2132 = *ICERV* 219 (Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, cod. Guelf. 20.11 Aug. 4^o, f. 123r-v). En el primer caso, el secretario de Agustín, López de Bailo, ha anotado al margen del texto *non est antiqua*; en el segundo, es el mismo Icart quien anota «no la tinc per de las antigas». Agustín copiará más adelante (f. 82r col. II) estos dos ejemplares junto con *CIL* II²/14, 1234.

¹⁰ Escribe Pons d'Icart (1572, f. 176r): «Se ha hallado en Tarragona en el huerto de Francisco de Soldevilla cavallero, que esta al puerto fabricado, dentro de aquel antiquissimo edificio que era el templo de Neptuno al subir de la escalera esta puesta en la pared la estatua o figura de Demosthenes de marmol blanco alabastrino y tiene al ombro drecho [*sic*] estas letras ΔΗΜΟΚΘΕΝΗΚ que quieren decir Demosthenis».

pietra, ma non vedo perché fossi fatto nudo fin alle mammelle e con due haste alle spalle. Le lettere mi paiono pure antique ancora che stanno in luogo poco capace di lettere. Lo edificio dove è conservato è molto antiquo et pare un tempio, o vero un bagno, et si trovano molte inscripciones di statue et di monumenti nel medesimo luogo, che è fuor della città et appresso il mare. La figura è di mezzo rilievo di marmo bianco (Agustín 1765-1774, VII, 257).¹¹

3. Otras fuentes tarraconenses: las síloges de Joan Armengol y de Bux(-?)

Los *Epigrammata* de Pons d'Icart no fueron la única fuente de la que se sirvió Agustín para las inscripciones tarraconenses de sus *Adversaria*. En el f. 81v, después de copiar más de 150 epígrafes de Icart, interrumpe la serie (que recuperará en el f. 82r) e inserta un pequeño conjunto precedido de la indicación *ex Io(anne) Hermang(olio)*. Lo mismo ocurre al final de este cuadernillo (ahora la primera columna del f. 81r), donde en un inicio figuraban epígrafes procedentes de esta fuente, a los que vinieron a sumarse, en un segundo tiempo (como se colige del tono distinto de las tintas), todavía otros de una síloge diferente; Agustín señaló esta doble procedencia bajo el título *Tarracone ex Herm. et Bux*. Estas dos indicaciones, en efecto, se erigen como las únicas de toda la síloge con las que Agustín identifica la fuente de sus copias.

La primera de estas dos fuentes es Joan Armengol, que aparece citado en diversas ocasiones relacionado con Agustín. En su epistolario, se le menciona en dos cartas de 1539 y 1541, de las que se conoce que era jurisconsulto, discípulo del futuro prelado en Bolonia y que existía entre ellos un grado de amistad íntima.¹² Una rúbrica en un manuscrito epigráfico de Jean Matal (secretario y colaborador de Agustín en Roma entre 1545 y 1555) lo menciona como originario de Tarragona y responsable de la copia de una serie de inscripciones de la ciudad, hecha con anterioridad a 1546: *Inscriptiones Tarraconensium monumentorum collectae ex ipsis saxis ab Ioanne Hermangolio Tarraconensi ex quo descripsit Ant. Augustinus, ego ex Augustino MDXLVI*.¹³

No existe ningún estudio sobre Joan Armengol, sus intereses anticuarios o el origen de su síloge. Los Armengol eran una familia noble de Tarragona, quienes obtuvieron en 1515 el señorío de Rocafort de Queralt (Gual Vilà 1992-1993; Rovira i Gómez 2006). De nuestro Joan Armengol sabemos que en agosto de 1552 continuaba en Roma, pues Matal recibió de él el texto de una inscripción (*CIL* VI 14215) ubicada en el jardín de la residencia del cardenal Rodolfo Pio da Carpi.¹⁴ Matal usa la

¹¹ G. Alföldy no recoge este interesante testimonio epistolar de Agustín en su edición para el *CIL*.

¹² Vid. Flores Sellés 1980, 83 n° 59: *Quod Hermangolium Franciscumque Lopem meos summa sis humanitate complexus, ut ex illius sermone huius litteris cognoui* (carta de 27 de octubre de 1539 a Diego Hurtado de Mendoza); y p. 104 n° 76: *Io. Hermangolium et Petrum Ruitium iure consultos quanti faciam nosti; quanti autem facere debeam ego id solus scio: gratius abs te nihil consequi possum quam si utrumque ita iuues ut homines doctos et gratos tibi in perpetuum deuinicias. Quod si feceris tum tu me optime ornasse existimato, ceteris in rebus mei memoriam negligas licet* (carta de 15 de mayo de 1541 de recomendación a Diego de Albi6n).

¹³ Biblioteca Apostolica Vaticana, ms. Vat. lat. 6039, f. 206r. Al margen, Matal a6adi6: *Emendau i fere omnes ex codice Tauerae, multis tamen locis falsissimo. Inde autem licet conuicere non ipsum Hermangolium sed alterum e saxis sumpsisse*.

¹⁴ Biblioteca Apostolica Vaticana, ms. Vat. lat. 6037, f. 9r: *In hortis car(din)alis Carpen(sis). Jo(hannis) Hermangolii manu 1552 Augusto. Cf. Vagenheim 2006, 243.*

versión de una inscripción napolitana de la síloge de Armengol para compararla con las versiones de Antoine Morillon, Simon de Vallambert, Louis Budé y Guillaume Philandrier y realizar una revisión crítica (Cooper 1993, 108).

De nuevo Armengol será citado por Agustín, situándolo en Flandes, en sus notas manuscritas conocidas como *Alveolus*. A propósito de la diferencia de forma entre los cuernos de las vacas y los de los toros, escribe:

Tra li tori et le vache è differenza nelli corni grande, che le vache hanno li corni volti semplicemente verso di se et fanno un semicirculo. Et per questo erano dii antichi consecrate a la luna, per esserli nelle corni conformi. Quelli delli tori et bovi si voltano di fora in figura di S. Questi senti dir a Giovanni Hermangolo haverlo imparato in Fiandra et io l'ò osservato nelle medaglie et altre antichità et nelli animale istessi (Flores Sellés 1982, 59).

Como era de esperar, las inscripciones procedentes de Armengol en los *Adversaria* ya aparecen, con las mismas lecciones, en el manuscrito de Matal. Según el francés, Armengol se atribuía las autopsias de su síloge, pero un análisis del conjunto permite observar que la gran mayoría de los textos ya habían sido recogidos en la síloge del tortosino Francesc Vicent (m. 1523) (González Germain 2013, 56-102), en ocasiones con las mismas lecturas erróneas que encontramos en Armengol.¹⁵

El contar con un testimonio independiente de la síloge de Armengol nos ha permitido distinguir con seguridad las inscripciones del f. 81r de los *Adversaria* procedentes de él de aquellas que derivan de la fuente que Agustín denomina con la abreviación “Bux.”. A pesar de desconocer el significado de este nombre, sí hemos podido identificar finalmente la fuente en cuestión: se trata del manuscrito epigráfico hoy conocido como *Liber Parmensis*, que fue escrito en Barcelona en la segunda década del s. XVI y que deriva, en su mayor parte, de la síloge de Pere Miquel Carbonell (1434-1517).¹⁶ El gran número de errores banales que cometió el autor del *Liber Parmensis* y que Agustín repite,¹⁷ así como la coincidencia en una versión de *CIL* II²/14 1445a transmitida únicamente por estos dos manuscritos, confirman que la fuente que Agustín identifica con la abreviatura *Bux.* es efectivamente el *Liber Parmensis*. Es, pues, este un paso importante para determinar la autoría de un conjunto a partir de ahora menos anónimo.

4. La epigrafía bética: los manuscritos de Juan Fernández Franco

Hemos mencionado antes la opinión de Agustín sobre «un libro d'inscritioni della Bethica [...] assai ridiculo», que había llegado a sus manos en 1576. Al igual que sucede con el libro de Icart, no puede tratarse de unos simples pliegos de papel con

¹⁵ Así, por ejemplo, en *CIL* II 4339 = II²/14, 2330: *Baene* (en lugar de *Baebiae*) y *Ahesesus* (en lugar de *Theseus*).

¹⁶ Parma, Biblioteca Palatina, Z II 22763; se trata de unos papeles manuscritos encuadernados al final de un ejemplar de los *Epigrammata Antiquae Urbis* (Roma 1521) editados por Giacomo Mazzocchi; *uid.* González Germain 2016.

¹⁷ Así, por ejemplo, en *CIL* II 4304 = II²/14 1262: *Laraustali* en lugar de *Lar. Augustali* (así en Carbonell; Girona, Arxiu Capitular, ms. 69, f. 72r); en esta misma inscripción, las dos lecciones incorrectas *premissio* o *potentissimo* (en lugar de *pietissimo*) que presenta Agustín se corresponden con las dos transcripciones del *Liber Parmensis* (f. 3r y 3v, respectivamente).

una secuencia más o menos extensa de inscripciones: eso no hubiera merecido el calificativo de ‘libro’ por parte del humanista; se trataría, al contrario, de una pequeña ‘monografía’ sobre epigrafía bética que habría llegado a sus manos, quizás con la intención por parte de su autor de ser censurada tal como había sucedido con el volumen de Icart. Es indudable que el «libro ridículo» no pasó el cedazo.

La mención de un libro con epigrafía bética nos ha llevado a pensar directamente en Juan Fernández Franco (1520/5-1601), el único personaje centrado en elaborar conjuntos de este tipo por aquellos tiempos (Gozalbes Cravioto 2007; Carbonell – Gimeno 2016). Cercanas o anteriores a la fecha de la carta existen cuatro monografías manuscritas de Fernández Franco, nunca publicadas: la *Suma* (1560),¹⁸ el *Monumento* (ca. 1565-1567),¹⁹ la *Descripción de la provincia Bética* (1570)²⁰ y el *Compendio y breve sumario de la descripción de la provincia Bética* (1571).²¹

El cotejo de la síloge agustiniana contenida en los *Adversaria* con cada una de estas obras nos ha dado un doble resultado. Por un lado, la secuencia de inscripciones béticas que copia Agustín en los ff. 72r-74r aparece en el mismo orden que en la *Suma* de Franco, a pesar de que el obispo omite algunas de ellas.²²

Pero la *Suma* no es la única obra de Fernández Franco que Agustín tuvo entre sus manos y que vació en sus *Adversaria*. La hoja que cierra el primero de los dos cuadernos (f. 77r-v) contiene de principio a fin inscripciones procedentes de la *Descripción de la provincia Bética*, redactada en 1570 y dirigida a Joachim Hopper (1523-1576), presidente del consejo de Flandes; de ella conocemos una única copia, no autógrafa, en la Biblioteca Marciana de Venecia, que ha pasado desapercibida hasta hace relativamente poco y que continúa a día de hoy sin estudiar.²³ Agustín copió las inscripciones de la obra de inicio a fin, omitiendo también algunos textos pero manteniendo el mismo orden que en el original.²⁴ Sabemos que la obra de Franco tuvo una cierta difusión entre los humanistas del norte de Europa: Hopper se la dio a Augerius Busbequius, y este le transmitió los epígrafes a Pighius solo un año después de su redacción, en 1571.²⁵ Con todo, parece más verosímil suponer que el libro llegase a Agustín procedente del autor y no de Hopper, al igual que la *Suma*, y muy

¹⁸ *Suma de las inscripciones romanas y memorias de la Bética*. Sevilla, Biblioteca Capitular y Colombina, ms. 84-8-37 (original autógrafo).

¹⁹ *Monumento de inscripciones romanas de varias piedras de pueblos de la Andalucía y España*. Milán, Biblioteca Braidense, ms. AH X 29 (original autógrafo).

²⁰ *Descripción de la provincia Bética nombrada Andaluzia con muchos monumentos e inscripciones antiguas que del tiempo de Romanos en ella se hallan dirigida al muy illustre señor Ioachimo Opero, presidente del Real Consejo de Flandes*. Venecia, Biblioteca Nazionale Marciana, ms. Lat. X, 258 (3852) (copia).

²¹ *Compendio y breve sumario de la descripción de la provincia Bética / nombrada Andaluzia [y] la antigüedad e [historia] no[table de la celebrada [villa?]] de Estepa con algunos / títulos e inscripciones [...] / [...] se hallan del / tiempo de Romanos / dirigida al / [sr. Iofredo Lescaro?] / gobernador del marquesado /de Estepa*. Madrid, Biblioteca Nacional de España, ms. 1834 (original autógrafo).

²² Esta era la única fuente de los *Adversaria* que se había dado a conocer hasta ahora; *uid.* Carbonell – Gimeno 2016.

²³ *Vid.* nota 20. Después de una breve mención por parte de Hübner en el *Supplementum* (p. LXXXI) al *CIL* II, no hay ninguna mención del manuscrito hasta González Germain 2011, 75.

²⁴ Las dos únicas excepciones son, significativamente, una inscripción tarraconense (*CIL* II 4165 = II²/14, 1036), transcrita en la obra de Franco en tamaño más pequeño y sin un marco epigráfico, y una leyenda parcial de una moneda de *Italica*.

²⁵ Berlín, Staatsbibliothek, ms. Lat. fol. 61, ff. 197r-v (*Ex libro de antiquitatibus Baeticae manuscripto quem Hopperus Augerius misit*) y 199v-200 (*Ex libro quem Hopperus Augerius misit ex Hispania Io. Franci de Baeticae antiquitatibus*).

probablemente con posterioridad a esta. No podemos determinar a ciencia cierta cuál de los dos es el «libro d'inscritioni della Bethica [...] assai ridiculo», aunque la fecha de elaboración de la *Descripción* es más cercana a la fecha de la referencia, así como mayor es el número de falsos que contiene, tema al cual Agustín era muy sensible.²⁶

Una vez más, a pesar del poco aprecio hacia el trabajo de uno de sus contemporáneos hispánicos que muestran las palabras del obispo, tenemos evidencias claras de que se sirvió de al menos dos de sus trabajos, aunque fuera de manera privada y sin hacerlo constar.

5. Otras fuentes utilizadas por Agustín

El *Liber Parmensis*, del que hemos hablado ya con relación a la serie tarraconense, no solo sirvió para completar la síloge de Pons d'Icart, sino que Agustín copió buena parte de su contenido en los ff. 82r y 83r-v, excluyendo aquí los textos de Tarragona y sin dar ninguna indicación acerca de su fuente. Del mismo modo, todas las inscripciones del f. 84r, que como hemos dicho presentaba un formato distinto de los demás, al estar doblado tanto transversal como longitudinalmente, proceden del *Liber Parmensis*. Entre los epígrafes copiados, no solo figuran aquellos que formaban parte de la síloge original del primer cuarto del s. XVI, sino que encontramos también aquellos que fueron añadidos por las otras tres manos que intervienen en el códice, que recientemente se han datado a mediados del s. XVI por su paleografía, y para las que ahora podemos establecer la redacción de los *Aduersaria* como *terminus ante quem*.²⁷

Todavía hemos podido identificar otro manuscrito epigráfico utilizado con seguridad por Agustín. Se trata del ms. 5973 de la BNE (al que Hübner apodó incorrectamente *Docampo*), del que Agustín copió 49 textos desde el f. 74v col. I hasta el f. 75v col. I.²⁸ Se trata de un manuscrito sin firmar escrito por una mano hispana, y que incluye inscripciones modernas hasta 1562 (f. 3r); podemos suponer que el códice fue completado en los años inmediatamente sucesivos a esta fecha, antes de que Agustín lo consultara en la década siguiente. Como con las demás fuentes, Agustín vació los epígrafes del códice sin indicar su proveniencia, omitiendo no pocos textos, pero siempre en sentido descendente, lo que permite identificar la fuente sin demasiadas dificultades. Otro signo inequívoco son las cuatro inscripciones de Tivoli que Agustín copia (presuntamente por error), de entre las numerosas inscripciones itálicas de la fuente original.²⁹ Por último, es interesante subrayar que el manuscrito contenía no pocas inscripciones falsas, que Agustín deja de copiar en algunos casos al cabo de unas pocas palabras, sin duda por considerarlas espurias.³⁰

²⁶ La detección y referencias a ejemplares falsos tanto numismáticos como epigráficos puebla todo su epistolario a partir de inicios de la década de 1550. Recuérdese solamente que el arzobispo titula el capítulo XI de sus *Dialogos de medallas, inscripciones y otras antigüedades*, Tarragona, Felipe Mey, 1587, «De las medallas falsas y leterros falsos y de los que han escrito de medallas y inscripciones» (443-470).

²⁷ Se trata de *CIL* II 2200 = II²/7, 258 y *CIL* II 2276 = II²/7, 459, *CIL* II 3033 y *CIL* II 2559, correspondientes respectivamente a las *manus b, c y d* del *Liber Parmensis*; cf. González Germain 2016, pp. 36-42.

²⁸ Madrid, Biblioteca Nacional de España, ms. 5973. Existe un artículo monográfico con errores de peso: Louzado 1998; véase igualmente Hernando Sobrino 2009, 237-240, y González Germain 2011, 71 y 132-133.

²⁹ En concreto, *CIL* XIV 3643, 3863, 3661 y 3543 (f. 75r-v).

³⁰ Este es el caso de *CIL* II 83*, 80* y 85* (f. 74v).

Más allá de las seis fuentes epigráficas vaciadas por Agustín que hemos identificado en este artículo, quedan todavía tres series menores por identificar. Quizás la más homogénea sea la serie saguntina que ocupa parte de los ff. 75v, 76r y 76v. Está compuesta por un conjunto de siete epígrafes copiados por Agustín y completado por otro de veinticuatro debido a la mano de Martín López de Bailo, sin que se pueda determinar si el añadido de Bailo es o no contemporáneo a las copias de Agustín.

En segundo lugar, en el f. 75v, cuando Agustín acaba con la copia de los ejemplares del manuscrito 5973 de la Biblioteca Nacional, inicia un conjunto que contiene epígrafes de Granada (1), Córdoba (1), Montoro (1), Arjona (1) Baeza (1) y Vila Viçosa (17). En cuanto a estos últimos, la colación con la obra de Resende y con otras síloges coetáneas no ha sido fructífera. Así podemos afirmar que la fuente manuscrita que sin duda subyace se encuentra perdida en la actualidad.

Finalmente, en el f. 72r-v encontramos una serie de inscripciones de la Bética, algunas de las cuales Hübner atribuyó a la tradición de Fernández Franco. Son de Castro del Río (6), Porcuna (2), Espejo (1), Jerez [de hecho, Cádiz] (1), Osuna (2), Archidona (1) y Málaga (1). Sin tener pruebas concluyentes, la hipótesis de Hübner no resulta descabellada, aunque de ser así se trataría de una obra (o síloge epigráfica) distinta de las conocidas hasta la fecha.

6. Conclusiones

A partir de las noticias extraídas del epistolario sabemos, pues, que el arzobispo habría podido empezar a copiar el libro de Icart hacia mediados de 1576, junto a una de las obras de Fernández Franco, si no las dos; a la misma época pertenecería la copia de la síloge de Joan Armengol y el misterioso Bux., que interrumpen la serie de Icart. Finalmente, si nos atenemos a la homogeneidad de la caligrafía de todo el conjunto, suponemos que la copia de todo él debe situarse alrededor de los primeros años del segundo lustro de la década de los setenta.³¹

Sabemos ahora que el humanista había acumulado una cantidad considerable de manuscritos epigráficos y lo imaginamos trabajando con distintos a la vez (la obra de Icart, la *Suma* y la *Descripción* de Fernández Franco, la síloge de Armengol, el *Liber Parmensis* o el BNE ms. 5973) con el objetivo de elaborar su propia síloge de inscripciones hispanas, la cual, de hecho, es quizás la más voluminosa de cuantas se han conservado de la época. Esta es la razón por la cual el *CIL* otorgó al arzobispo una importancia que, a la vista de lo expuesto, debe relativizarse. Agustín se limita a reproducir o emendar *ex cathedra* la documentación que se le suministra, en muchos casos a pesar de la opinión que le merecen sus suministradores.

Es evidente que el personaje era considerado una autoridad en cuestiones anti-cuarias y sobre todo en aquellas relacionadas con la epigrafía y la numismática, de ahí que fuera requerido su papel de censor por parte de aquellos que querían obtener un plázet fuera de toda discusión; así lo formula Pons d'Icart en su misiva. No olvidemos además el valor añadido que suponía contar con una imprenta bajo su tutela.

Sin embargo, no nos encontramos ante un arqueólogo o interesado por el arte anticuario. Agustín es un verdadero filólogo; contempla el texto epigráfico como si

³¹ Quizás no sea casualidad haber comenzado la copia de títulos de Tarragona al conocer su promoción a dicha sede arzobispal a principios de marzo de 1576. *uid.* Carbonell 1997, 1330-1333.

se tratara de una fuente literaria. Su máximo interés reside en comprender el texto mismo de los epígrafes; no existen casi nunca noticias sobre los soportes o las ubicaciones o el contexto arqueológico de los hallazgos. Sí, en cambio, se observa escrupulosidad en mantener la disposición en líneas, en comprender las abreviaturas o en realizar correcciones casi a bote pronto, según discurre la copia. Sin duda la pericia, adquirida en largas conversaciones con sus añorados colegas romanos, le permitía proponer lecciones más creíbles que las que a veces leía o eliminar epígrafes claramente falsos o *recentiores*. Fue un experto conocedor y consultor sobre cuestiones epigráficas, como lo atestiguan sus constantes referencias y discusiones epistolares a lo largo de su vida, aunque su interés por la numismática superó al de la epigrafía. De ello es testimonio el valor que atribuye a la documentación numismática en su última publicación póstuma, los *Dialogos de medallas* (Tarragona 1587).

7. Apéndice. Tabla comparativa de los *Aduersaria* de Antonio Agustín y sus fuentes

A continuación ofrecemos la relación de inscripciones de los ff. 72r-2v y 84r del ms. 5781, agrupadas según la fuente de procedencia, con la referencia de cada epígrafe en la fuente original y en la síloge de Agustín (para la que señalamos el número de folio y la columna en la que figura cada inscripción). Indicamos la localización de los textos según Agustín y, en su caso, su correcta correspondencia entre corchetes.

Inscripciones de Fernández Franco, *Suma* (Sevilla, Biblioteca Colombina, ms. 84-8-37)

CIL II = II ²	Lugar	Suma	Agustín
2246 = 7, 390	Córdoba	4	73r (II)
4701	Córdoba	4v	73r (II)
4712	Córdoba	5	73r (II)
2225 = 7, 284	Córdoba	5v	73r (II)
2281 = 7, 470	Córdoba	6	73r (II)
2300 = 7, 517	Córdoba	6v	73r (II)
4719	Córdoba	7	73r (II)
2301 = 7, 518	Córdoba	7v	73r (II)
139a* = 5, 12*	Montemayor	8r	73r (II)
1534 = 5, 495	Montemayor	8v	73r (II)
1536 = 5, 498	Montemayor	9	73v (I)
1529 = 5, 490	Montemayor	9v	73v (I)
1527 = 5, 488	Montemayor	10	73v (I)
1528 = 5, 489	Montemayor	10v	73v (I)
1530 = 5, 491	Montemayor	10v	73v (I)
2188 = 7, 197	Pedro Abad	11	73v (I)

2187 = 7, 212	El Carpio	12	73v (I)
2156 = 7, 139	Montoro	12v	73v (I)
2163 = 7, 143	Montoro	13	73v (I)
2162 = 7, 147	Montoro	13v	73v (I)
2165 = 7, 148	Montoro	14v	73v (I)
2166 = 7, 155	Montoro	15	73v (I)
2176 = 7, 176	Montoro	15v	73v (I)
2171 = 7, 165	Montoro	15v	73v (I)
2126 = 7, 93	Porcuna	17	73v (I)
2146 = 7, 116	Porcuna	17v	73v (II)
2131 = 7, 98	Porcuna	18r	72v (I)
2149 = 7, 119	Porcuna	18r	72v (I) 73v (I)
2132 = 7, 100	Porcuna	18v	72v (I)
2136 = 7, 101	Porcuna	19r	73v (II)
2127 = 7, 92	Porcuna	19r	73v (II)
2135 = 7, 127	Porcuna	19v	72v (I)
2144 = 7, 114	Porcuna	20r	73v (II)
2143 = 7, 113	Porcuna	20r	73v (II)
2106 = 7, 69	Arjona	21r	73v (II)
2109 = 7, 71	Arjona	21v	73v (II)
2108 = 7, 73	Arjona	22r	73v (II)
2105 = 7, 68	Arjona	22v	73v (II)
1686 = 5, 157	Torredonjimeno	23r	73v (II)
1703 = 5, 129	Martos	23r	73v (II)
1680 = 5, 88	Martos	23v	73v (II)
1660 = 5, 65	Martos	24r	73r (I)
1692 = 5, 103	Martos	24v	73r (I)
1694 = 5, 102	Martos	24v	73r (I)
1679 = 5, 87	Martos	25r	73r (I)
1704 = 5, 119	Martos	25vr	73r (I)
1678 = 5, 89	Martos	26r	73r (I)
1663 = 5, 69	Martos	26v	73r (I)
1670 = 5, 75	Martos	28v	73r (I)
3289	Cazlona	30v	73r (I)
3297	Cazlona	31r	73r (I)
3310	Cazlona	31v	74r (II)

3269a	Cazlona	32r	74r (II)
3363 = 5, 32	Jaén	32v	74r (II)
3367 = 5, 35	Jaén	32v	74r (II)
1721 = 5, 232	Alcaudete	33r	74r (II)
1519 = 5, 583	Aguilar de la Frontera	33r	74r (II)
1423 = 5, 871	Cerro de Sabora	34r	74r (II)
2015 = 5, 783	Cerro del Castellón	35r	72v (I) ³²
2023 = 5, 791	Cerro del Castellón	35v	72v (I)
2022 = 5, 790	Cerro del Castellón	36r	72v (I)
2024 = 5, 805	Cerro del Castellón	36r	72v (I)
2034 = 5, 742	Antequera	36v	72v (I)
2006 = 5, 838	Sierra de Abdalagis	37r	72v (I)
2005 = 5, 837	Sierra de Abdalagis	37v	72v (I)
4690	Málaga	38v	72v (I)
1977	Málaga	39v	72r (I)
1967	Málaga	40r	72v (II)
1966	Málaga	40v	72r (I)
1968	Málaga	41r	72r (I)
2071 = 5, 622	Granada	41v	72v (II)
2087 = 5, 637	Granada	42r	72v (II)
2064 = 5, 681	Cerro de los Infantes	42v	72r (I)
1222	Sevilla	43v	72r (I)
1197	Sevilla	44r	72v (II)
1324	Medina Sidonia	45r	72v (II)
1296	Lebrija	45v	72r (I)
1425 = 5, 854	Cortijo del Tajo	47r	72r (I)
1424 = 5, 853	Cortijo del Tajo	47v	72r (I)
1416 = 5, 1065	Osuna	48v	72r (I)
278d*	Guisando	49r	72r (I)
278b*	Guisando	49v	72r (I)
278a*	Guisando	49v	72r (I)
3052	Guisando	50r	72r (I)
278c*	Guisando	50r	72r (I)

³² Nótese que a partir de este momento Agustín no sigue estrictamente la secuencia que presenta la Suma en el folio que esperaríamos; contrariamente, la secuencia de Fdez. Franco 'retrocede' a los ff. 72v-72r, donde sí se aprecia la continuidad.

Inscripciones del ms. 5973 de la BNE

CIL II = II ²	Lugar	ms. 5973	Agustín
IHC 84	Lebrija	2v	74v (I)
moderna (<i>Diva Blanca...</i>)	Jerez de la Frontera	8v	74v (I)
2099 = 5, 296	Lucena [Zambra]	20v	74v (I)
2098 = 5, 294	Cabra [Zambra]	20v	74v (I)
3180	<i>Valeria</i>	22r	74v (I)
1235	Sevilla	23r	74v (I)
1047	Constantina	23v	74v (I)
1046	Constantina	23v	74v (I)
759	Alcántara	26v	74v (I)
760	Alcántara	26v	74v (I)
761	Alcántara	27r	74v (II)
2062 = 5, 677	Pinos Puente	32v	74v (II)
2064 = 5, 681	Pinos Puente	32v	74v (II)
83*	<i>Capera</i>	37r	74v (II)
81*	<i>Capera</i>	38r	74v (II)
825	<i>Capera</i>	39r	74v (II)
80*	<i>Capera</i>	39v	74v (II)
85*	<i>Capera</i>	40v-41r	74v (II)
4657	Vía de la Plata	41v	74v (II)
231*	Vía de la Plata	41v	74v (II)
813	<i>Capera</i>	42r	74v (II)
1969	Málaga	45v	74v (II)
1966	Málaga	45v	74r (I)
1973	Málaga	46r	74r (I)
84*	<i>Capera</i>	48r	74r (I)
15*	Évora	56r	74r (I)
1200	Sevilla	59r	74r (I)
1473 = 5, 1164	Écija	59v	74r (I)
1474 = 5, 1165	Écija	59v	74r (I)
2021 = 5, 798	Antequera	62r	74r (I)
2042 = 5, 848	Antequera	62v	74r (I)
2029 = 5, 780	Antequera	70v	74r (I)
2010 = 5, 846	Antequera	71v	74r (I)

2329	Peñaflor	110r	74r (I)
2330	Peñaflor	110r	74r (I)
1185	Sevilla	113r	75r (II)
1169	Sevilla	114r	75r (II)
1953	Cártama	114v	75r (II)
1956	Cártama	115r-v	75r (II)
2048 = 5, 758	Antequera	116r	75r (II)
2046 = 5, 756	Antequera	116r	75r (II)
1945	Álora	116v	75r (II)
XIV 3643	Tivoli	117r	75r (II)
1650 = 5, 256	Carcabuey	131v	75r (II)
3278	Cazlona	134v	75r (II)
XIV 3863	Tivoli	146r	75r (II)
XIV 3661	Tivoli	146v	75v (I)
XIV 3543	Tivoli	146v	75v (I)
IHC 54	Oliva de Plasencia	171v	75v (I)

Inscripciones no tarraconenses del *Liber Parmensis* (Parma, Bibl. Palatina, Z II 22763)

CIL II = II ²	Lugar	<i>Liber Parm.</i>	Agustín
4691	Málaga	10	75r (I)
1975	Málaga	10v	75r (I)
1956	Cártama	11r	75r (I)
1957	Cártama	11r	75r (I)
1947	Alora	11r	75r (I)
1403 = 5, 1023	Osuna	11v	75r (I)
1416 = 5, 1065	Osuna	11v	75r (I)
1474 = 5, 1165	Écija	11v	75r (I)
1490 = 5, 1200	Écija	11v	75r (I)
4512	Barcelona	9v	76r (II)
4528	Barcelona [Vilassar de Mar]	9v	76r (II)
3555	Elche	10r	76r (II)
3567	Elche	10r	76r (II)
3626	Játiva	10r	76r (II)
1965	Denia	10r	76r (II)
3660	Ibiza	10r	76r (II)
164*	Denia	11v	76r (II)
1475 = 5, 1171	Écija	11v	76v (I)

1488 = 5, 1195	Écija	12r	76v (I)
1511 = 5, 1254	Écija	12r	76v (I)
1501 = 5, 1224	Écija	12r	76v (I)
2243 = 7, 347	Córdoba	12v	76v (I)
2201 = 7, 260	Córdoba	12v	76v (I)
2202 = 7, 262	Córdoba	12v	76v (I)
1537 = 5, 499	Montemayor	13r	76v (I)
356*	Murcia	13r	76v (II)
3856 = 14, 354	Sagunto	13v	76v (II)
3914 = 14, 479	Sagunto	13v	76v (II)
3877 = 14, 380	Sagunto	13v	76v (II)
3913 = 14, 476	Sagunto	13v	76v (II)
3896 = 14, 644	Sagunto	13v	76v (II)
3940 = 14, 533	Sagunto	14r	76v (II)
3876 = 14, 625	Sagunto	14r	76v (II) <i>i. m.</i>
363*	Denia	14r	76v (II)
3605	Gandía	14r	76r (I)
3602	Gandía	14r	76r (I)
3616	Gandía	14v	76r (I)
761	Alcántara	14v	76r (I)
759	Alcántara	14v	76r (I)
3033	Alcalá de Henares	1r [mano c]	84r
2559	La Coruña	4r [mano d]	84r
2200 = 7, 258	Córdoba	4v [mano b]	84r
2276 = 7, 459	Córdoba	4v [mano b]	84r
4718	Córdoba	4v [mano b]	84r
3034	Alcalá de Henares	5r [mano b]	84r
4458	Isona	16v	84r
4464	Isona	1r	84r
4473	Isona	16v	84r
4468	Isona	16v	84r
4472	Isona	16v	84r
4465	Isona	16v	84r

Inscripciones de Fernández Franco, *Descripción* (Bibl. Marciana, ms. Lat. X, 258)³³

CIL II = II ²	Lugar	Descripción	Agustín
2366 = 7, 853	Cerro del Cabezo	33	77r (I)
859	Ledesma	34	77r (I)
2349 = 7, 776	<i>Solia</i>	35	77r (I)
2154 = 5, 430	Cañete de las Torres	43	77r (I)
2226 = 7, 311	Córdoba	52	77r (I)
2200 = 7, 238	Córdoba	53	77r (I)
4718	Córdoba	55	77r (I)
2232 = 7, 246	Córdoba	57	77r (I)
4700	Montoro	73	77r (I)
1532 = 5, 492	Montemayor	92	77v (I)
145* = 5, 11*	Espejo	95	77v (I)
1553 = 5, 440	Espejo	96	77v (I)
1554 = 5, 442	Espejo	98	77v (I)
2189 = 7, 214	El Carpio	105	77v (I)
1036 = 7, 975	Casas de Reina	108	77v (I)
1471 = 5, 1162	Écija	109	77v (I)
1673 = 5, 80	Martos	113	77v (I)
2131 = 7, 98	Porcuna	119	77v (I)
1733	Cádiz	129	<77v (I)> ³³
1792	Cádiz	129	77v (II)
1170	Sevilla	135	77v (II)
1165	Sevilla	138	77v (II)
74*	Lebrija	140	77v (II)
99*	Morón de la Frontera	142	77v (II)
1309	Jerez de la Frontera	143	77v (II)
127*	Carmona	144	77v (II)
2038 = 5, 748	Antequera	147	77v (II)
1444 = 5, 988	Estepa	158	77v (II)
4165 = 14, 1036	Tarragona	71	77r (I)
1459 = 5, 913	Alameda	159	77r (I)
1460 = 5, 915	Alameda	159	77r (I)
2335	Peñaflor	165	77r (I)

³³ La inscripción estaba escrita justo al borde inferior de la hoja, que se ha perdido totalmente excepto la localización *Gadib*.

3377 = 5, 2	La Guardia	169	77r (I)
3362 = 5, 29	Jaén	171	77r (I)

Inscripciones de Pons d'Icart (Herzog-August-Bibliothek, Guelph. 20.11 Aug. 4º)

CIL II = II ²	Lugar	Icart	Agustín
4427 = 14, 1089	Tarragona	53r-v	78r (II)
4164 = 14, 1056	Tarragona	54r	78r (II)
4127 = 14, 993	Tarragona	54v	78r (II)
4119 = 14, 980	Tarragona	55r	78r (II)
4266 = 14, 1016	Tarragona	55v	78r (II)
4221 = 14, 1188	Tarragona	56r	78r (II)
4312 = 14, 816	Tarragona	56v	78r (II)
4255 = 14, 1174	Tarragona	57r	78r (II)
4121 = 14, 984	Tarragona	57v	78r (II)
4243 = 14, 1163	Tarragona	58v	78r (II)
4191 = 14, 1112	Tarragona	58v	78v (I)
4195 = 14, 1116	Tarragona	59v	78v (I)
4237 = 14, 1159	Tarragona	60r	78v (I)
4192 = 14, 1191	Tarragona	60v	78v (I)
4197 = 14, 1118	Tarragona	61v	78v (I)
4242 = 14, 1183	Tarragona	62r	78v (I)
4207 = 14, 1129	Tarragona	62v	78v (I)
4269 = 14, 1026	Tarragona	63r	78v (I)
4201 = 14, 1192	Tarragona	64r	78v (I)
4071 = 14, 819	Tarragona	64v	78v (I)
4196 = 14, 1117	Tarragona	65r	78v (I)
4246 = 14, 1184	Tarragona	65v	78v (I)
4189 = 14, 1111	Tarragona	66r	78v (II)
4110 = 14, 971	Tarragona	66v	78v (II)
4407 = 14, 1698	Tarragona	67r	78v (II)
4314 = 14, 1281	Tarragona	67v	78v (II)
4278 = 14, 1233	Tarragona	68r	78v (II)
4181 = 14, 1094	Tarragona	69r	78v (II)
4165 = 14, 1036	Tarragona	69v	78v (II)
4231 = 14, 1155	Tarragona	70r	78v (II)
4270 = 14, 1221	Tarragona	70v	78r (I)
4090 = 14, 855	Tarragona	71r	78r (I)

4355 = 14, 1311	Tarragona	71r	78r (I)
4275 = 14, 1213	Tarragona	71v	78r (I)
4276 = 14, 1224	Tarragona	72r	78r (I)
4393 = 14, 1338	Tarragona	72v	78r (I)
4356 = 14, 1324	Tarragona	72v	78r (I)
4268 = 14, 1210	Tarragona	73r	78r (I)
4261 = 14, 1202	Tarragona	73v	78r (I)
4174 = 14, 1308	Tarragona	74r	78r (I)
4083 = 14, 839	Tarragona	74v	78r (I)
4248 = 14, 1194	Tarragona	75r	78r (I)
4229 = 14, 1153	Tarragona	75v	79r (II)
4166 = 14, 994	Tarragona	76r	79r (II)
4297 = 14, 1253	Tarragona	76v	79r (II)
4227 = 14, 1150	Tarragona	77r	79r (II)
4257 = 14, 1168	Tarragona	77v	79r (II)
4099 = 14, 907	Tarragona	78r	79r (II)
4097 = 14, 911	Tarragona	78v	79r (II)
4238 = 14, 1160	Tarragona	79r	79r (II)
4352 = 14, 1328	Tarragona	79v	79r (II)
4114 = 14, 975	Tarragona	80r	79r (II)
4278 = 14, 1232	Tarragona	80v	79v (I)
4107 = 14, 945	Tarragona	81v	79v (I)
4104 = 14, 932	Tarragona	82r	79v (I)
4332 = 14, 1235	Tarragona	83r	79v (I)
4108 = 14, 944	Tarragona	83r	79v (I)
4293 = 14, 1251	Tarragona	83v	79v (I)
4103 = 14, 930	Tarragona	84r	79v (I)
4139 = 14, 1006	Tarragona	84v	79v (I)
4103 = 14, 930	Tarragona	85v	79v (I)
4108 = 14, 944	Tarragona	86r	79v (I)
4224 = 14, 1019	Tarragona	86v	79v (II)
4102 = 14, 929	Tarragona	87r	79v (II)
4105 = 14, 939	Tarragona	87v	79v (II)
4106 = 14, 942	Tarragona	88r	79v (II)
4126 = 14, 990	Tarragona	88v	79v (II)
4089 = 14, 853	Tarragona	90v	79v (II)
4403 = 14, 1346	Tarragona	91r	79v (II)

4144 = 14, 1045	Tarragona	91v	79v (II)
4130 = 14, 999	Tarragona	92r	79v (II)
4264 = 14, 1013	Tarragona	92r	79v (II)
4204 = 14, 1126	Tarragona	92v	79v (II)
4136 = 14, 1008	Tarragona	93r	79r (I)
4390 = 14, 1619	Tarragona	93v	79r (I)
4226 = 14, 1148	Tarragona	94r	79r (I)
4135 = 14, 1002	Tarragona	94v	79r (I)
4430 = 14, 1344	Tarragona	95v	79r (I)
4198 = 14, 1177	Tarragona	95v	79r (I)
4162 = 14, 1035	Tarragona	96r	79r (I)
4185 = 14, 1106	Tarragona	97r	79r (I)
4080 = 14, 827	Tarragona	97v	79r (I)
4395 = 14, 1340	Tarragona	98r	79r (I)
4074 = 14, 821	Tarragona	98r	79r (I)
4228 = 14, 1151	Tarragona	98v	79r (I)
4161 = 14, 1083	Tarragona	99r	79r (I)
4313 = 14, 1280	Tarragona	99v	80r (II)
4376 = 14, 1590	Tarragona	99v	80r (II)
4120 = 14, 983	Tarragona	100r	80r (II)
4378 = 14, 1592	Tarragona	100r	80r (II)
4147 = 14, 1031	Tarragona	101r	80r (II)
4406 = 14, 1687	Tarragona	101v	80r (II)
4184 = 14, 1096	Tarragona	102r	80r (II)
4362 = 14, 1537	Tarragona	103r	80r (II)
4337 = 14, 1479	Tarragona	110v	80r (II)
4315 = 14, 1285	Tarragona	103r	80v (I)
4317 = 14, 1289	Tarragona	104r	80v (I)
4372 = 14, 1574	Tarragona	104v	80v (I)
4374 = 14, 1578	Tarragona	104v	80v (I)
4128 = 14, 995	Tarragona	105r	80v (I)
4145 = 14, 1047	Tarragona	105v	80v (I)
4143 = 14, 1043	Tarragona	106r	80v (II)
4348 = 14, 1501	Tarragona	107r	80v (II)
4262 = 14, 1203	Tarragona	107v	80v (II)
4279 = 14, 1217	Tarragona	108r	80v (II)
4141 = 14, 1018	Tarragona	108v	80v (II)

4310 = 14, 1286	Tarragona	109r	80v (II)
4388 = 14, 1337	Tarragona	109r	80v (II)
4155 = 14, 1039	Tarragona	109r	80v (II)
4405 = 14, 1347	Tarragona	109v	80v (II)
4319 = 14, 1277	Tarragona	109v	80v (II)
4233 = 14, 1180	Tarragona	110r	80v (II)
4142 = 14, 1064	Tarragona	110v	80v (II)
4118 = 14, 979	Tarragona	111r	80v (II)
4154 = 14, 1054	Tarragona	112r	80r (I)
4379 = 14, 1593	Tarragona	112v	80r (I)
4418 = 14, 1690	Tarragona	113r	80r (I)
4361 = 14, 1544	Tarragona	113v	80r (I)
4115 = 14, 978	Tarragona	114r	80r (I)
4219 = 14, 1141	Tarragona	115r	80r (I)
4287 = 14, 1238	Tarragona	115v	80r (I)
2227 = 14, 1132	Tarragona	115v	80r (I)
4086a = 14, 846	Tarragona	116r	80r (I)
4304 = 14, 1262	Tarragona	116v	80r (I)
4148 = 14, 1048	Tarragona	116v	80r (I)
4400 = 14, 1657	Tarragona	117r	80r (I)
4410 = 14, 1696	Tarragona	117v	81r (II)
4396 = 14, 1647	Tarragona	118r	81r (II)
4325 = 14, 1294	Tarragona	118r	81r (II)
4389 = 14, 1613	Tarragona	118v	81r (II)
4385 = 14, 1606	Tarragona	119r	81r (II)
4160 = 14, 1055	Tarragona	120r	81r (II)
4366 = 14, 1558	Tarragona	120v	81r (II)
4381 = 14, 1587	Tarragona	121r	81r (II)
4156 = 14, 1042	Tarragona	121r	81r (II)
4383 = 14, 1599	Tarragona	121v	81r (II)
4260 = 14, 1195	Tarragona	122r	81r (II)
4432 = 14, 865	Tarragona	122r	81r (II)
4132 = 14, 1024	Tarragona	122v	81r (II)
4336 = 14, 1312	Tarragona	122v	81r (II)
4158 = 14, 1034	Tarragona	123v	81v (I)
4414 = 14, 1704	Tarragona	124r	81v (I)
4380 = 14, 1586	Tarragona	124v	81v (I)

4318 = 14, 1273	Tarragona	125r	81v (I)
4253 = 14, 1172	Tarragona	125r	81v (I)
4121 = 14, 984	Tarragona	125v	81v (I)
4289 = 14, 1243	Tarragona	126v	81v (I)
4335 = 14, 1473	Tarragona	127v	81v (I)
4072 = 14, 822	Tarragona	127v	81v (I)
4202 = 14, 1124	Tarragona	128r	81v (I)
4398 = 14, 1649	Tarragona	128v	81v (I)
4321 = 14, 1299	Tarragona	128v	81v (I)
4180 = 14, 1090	Tarragona	129r	81v (I)
4125 = 14, 989	Tarragona	129v	81v (I)
4408 = 14, 1699	Tarragona	130v	81v (I)
14, G2	Tarragona	136v	81v (I)
4271 = 14, 1292	Tarragona	130v	81v (II)
4098 = 14, 906	Tarragona	131r	81v (II)
4176 = 14, 1076	Tarragona	131r	81v (II)
14, 1234	Tarragona	89v	82r (II)
14, 2121 = IHC 189	Tarragona	123r	82r (II)
14, 2132 = ICERV 219	Tarragona	123v	82r (II)
4399 = 14, 1653	Tarragona	131v	82r (II)
4360 = 14, 1532	Tarragona	131v	82r (II)
4402 = 14, 1661	Tarragona	131v	82r (II)
4392 = 14, 1628	Tarragona	132r	82r (II)
4172 = 14, 1086	Tarragona	132r	82r (II)
4300 = 14, 2304	Tarragona [Mas Rabassa]	132v	82r (II)
4339 = 14, 2330	Tarragona [Torredembarra]	132v	82r (II)
4117 = 14, 2291	Tarragona [Villalonga del Camp]	132v	82r (II)
4446 = 14, 2239	Tarragona [La Canonja]	133r	82r (II)
4447 = 14, 2240	Tarragona [La Canonja]	133r	82r (II)
4170 = 14, 2235	Tarragona [Vilaseca]	133v	82r (II)
4448 = 14, 1325	Tarragona	133v	82r (II)
4199 = 14, 1120	Tarragona	134r	82r (II)
4454 = 14, 1249	Guissona [Tarragona]	134r	82r (II)
4455 = 14, 1334	Guissona [Tarragona]	134v	82r (II)
4453 = 14, 1246	Guissona [Tarragona]	134v	82r (II)
4452	Guissona	134v	82v (I)
4282 = 14, 2332	Roda de Berà	135r	82v (I)

4091 = 14, 858	Tarragona	135r	82v (I)
4100 = 14, 909	Tarragona	135r	82v (I)
4087 = 14, 850	Tarragona	135v	82v (I)
4329 = 14, 1442	Tarragona	135v	82v (I)
4131 = 14, 997	Tarragona	135v	82v (I)
4330 = 14, 1455	Tarragona	136r	82v (I)
4439 = 14, 1313	Tarragona	136v	82v (I)
4397 = 14, 1341	Tarragona	136v	82v (I)
4322 = 14, 1033	Tarragona	136v	82v (I)
4349 = 14, 1503	Tarragona	137r	82v (I)
4373 = 14, 1576	Tarragona	137r	82v (I)
4288 = 14, 1240	Tarragona	137v	82v (I)
4256 = 14, 1189	Tarragona	137v	82v (I)
4193 = 14, 1113	Tarragona	138r	82v (I)
4138 = 14, 1010	Tarragona	140r	82v (I)
4140 = 14, 1122	Tarragona	140r	82v (I)
4412 = 14, 1697	Tarragona	140v	82v (I)
4175 = 14, 1065	Tarragona	141r	82v (I)
4394 = 14, 1637	Tarragona	141r	82v (I)
4208 = 14, 1193	Tarragona	141r	82v (II)
4420 = 14, 1617	Tarragona	141v	82v (II)
4391 = 14, 1624	Tarragona	141v	82v (II)
4152 = 14, 1051	Tarragona	142r	82v (II)
4311 = 14, 1283	Tarragona	142v	82v (II)
4129 = 14, 974	Tarragona	143r	82v (II)
<i>ficta</i> ³⁴	Tarragona	143r	82v (II)
393* = 14, 31*	Tarragona	143v	82v (II)
4345 = 14, 1327	Tarragona	143r	82v (II)
14, 1445a	Tarragona	144r	82v (II)
4158 = 14, 1034	Tarragona	144r	82v (II)
4253 = 14, 1172	Tarragona	144v	82v (II)

³⁴ Inscripción falsa sin entrada en el *CIL* II. Se trataría de un anillo con las iniciales M. T. C. S., que Icart interpreta como *Marcus Tullius Cicero senator*. En su *Libro de las grandezas*, Icart (1572, 198r-202r) discute profusamente sobre este anillo y la posible presencia de Cicerón en Tarragona y da por extenso las razones por las cuales Agustín afirma su falsedad junto a la del epígrafe *CIL* II 393*, que aparece a continuación en el manuscrito que analizamos. En la original versión catalana manuscrita de la obra de Icart *Llibre de les grandeses de Tarragona*, publicada por Duran 1984, el autor se refiere a la inscripción de forma mucho más sucinta. Cf. Duran 1984: 204-205.

4355 = 14, 1311	Tarragona	145r	82v (II)
383* = 14, 43*	Tarragona	145r	82v (II)
4092 = 14, 857	Tarragona	145v	82v (II)
4167 = 14, 1057	Tarragona	145v	82v (II)
4220 = 14, 1142	Tarragona	145v	82v (II)
4414 = 14, 1704	Tarragona	146r	82v (II)
4111 = 14, 972	Tarragona	146r	82v (II)
4194 = 14, 1115	Tarragona	146v	82r (I)
4345 = 14, 1327	Tarragona	146v	82r (I)
4157 = 14, 1067	Tarragona	147r	82r (I)
4307 = 14, 1267	Tarragona	149r	82r (I)
4414 = 14, 1704	Tarragona	149v	82r (I)
4383 = 14, 1599	Tarragona	149v	82r (I)
14, 1256	Tarragona	150r	82r (I)
3892 = 14, 432	Sagunto	150r	82r (I)
383/4 = 14, 315/6	Sagunto	150r	82r (I)
3860 = 14, 362	Sagunto	150v	82r (I)
3840 = 14, 333	Sagunto	150v	82r (I)
4321 = 14, 1299	Tarragona	150v	82r (I)
4413 = 14, 1705	Tarragona	151r	82r (I)
<i>ficta</i> ³⁵	Salou	151r	82r (I)
3837 = 14, 329	Salou [Sagunto]	151v	82r (I)

³⁵ Inscripción falsa sin entrada en el *CIL* II. Icart la localiza «prop la torre de Salou en una gran pedra prop lo camí», y el texto empieza: *Dardanio Erictonio Troo / Ganimedede...*

Inscripciones tarraconenses «ex Jo. Hermang. et Bux.»³⁶

CIL II = II ²	Lugar	Joan Armengol ³⁶	Bux.	Agustín
4071 = 14, 819	Tarragona	Vic. 179v = 6039 206r	-	81v (II)
14, 1345	Tarragona	Vic. 180r = 6039 206v	-	81v (II)
4111 = 14, 972	Tarragona	Vic. 183r = 6039 206v	-	81v (II)
4092 = 14, 857	Tarragona	Vic. 179v = 6039 207r	-	81v (II)
4345 = 14, 1327	Tarragona	Vic. 187r = 6039 210v	-	81v (II)
4151 = 14, 1032	Barcelona [Tarragona]	Vic. 189v = 6039 208r	-	81v (II)
4339 = 14, 2330	[Torredembarra]	Vic. 190v = 6039 208r	-	81v (II)
4413 = 14, 1705	Tarragona	Vic. 190v = 6039 208v	-	81v (II)
4445 = 14, 2238	[La Canonja]	Vic. 191r = 6039 208v	-	81v (II)
4157 = 14, 1067	Tarragona	Vic. 196v = 6039 209r	-	81v (II)
4370 = 14, 1565	Tarragona	Vic. 191v = 6039 208v	-	81v (II)
4397 = 14, 1341	Tarragona	Vic. 186r = 6039 209r	-	81r (I)
4395 = 14, 1340	Tarragona	6039 209r	-	81r (I)
4276 = 14, 1224	Tarragona	6039 209r	-	81r (I)
386* = 14, 21*	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 2r	81r (I)
388* = 14, 24*	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 2r	81r (I)
387a* = 14, 23*	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 2v	81r (I)
385* = 14, 19*	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 2v	81r (I)
4304 = 14, 1262	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 3r; 3v	81r (I)
404* = 14, 1445a	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 3v	81r (I)
4381 = 14, 1587	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 15r	81r (I)
4383 = 14, 1599	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 15r	81r (I)
4168 = 14, 1059	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 15v	81r (I)
4167 = 14, 1057	Tarragona	-	<i>L. Parm.</i> 15v	81r (I)

Inscripciones de fuente no identificada (¿Obra perdida de Fernández Franco?)

CIL II = II ²	Lugar	Agustín
1578 = 5, 398	Castro del Río	72r (II)
1575 = 5, 395	Castro del Río	72r (II)
1581 = 5, 400	Castro del Río	72r (II)

³⁶ No se ha conservado la siloge original de Armengol; damos como referencia la siloge de Francesc Vicent (Wolfenbüttel, Herzog-August-Bibliothek, cod. Guelf. 20.11.Aug. 4°, ff. 179r-222v), de la que deriva en gran medida (véase supra), y la sección de la siloge de Jean Matal procedente *ab Ioanne Hermangolio Tarraconensi* (Biblioteca Apostolica Vaticana, ms. Vat. lat. 6039, ff. 206r-211v).

1579 = 5, 397	Castro del Río	72r (II)
1576 = 5, 458	Espejo	72r (II)
1570 = 5, 401	Castro del Río	72r (II)
1569 = 5, 394	Castro del Río	72r (II)
2141 = 7, 111	Porcuna	72r (II)
2130 = 7, 126	Porcuna	72r (II)
1733	Cádiz [Jerez]	72v (II)
1405 = 5, 1027	Osuna	72v (II)
1404 = 5, 1025	Osuna	72v (II)
4695	Archidona	72v (II)
1969	Málaga	72v (II)

Inscripciones de fuente no identificada (de Andalucía y Vila Viçosa)

CIL II = II ²	Lugar	Agustín
2070 = 5, 620	Granada	75v (I)
2206 = 7, 265	Córdoba	75v (I)
2156 = 7, 139	Montoro	75v (I)
2111 = 7, 74	Arjona	75v (I)
3336	Baeza	75v (I)
149	Vila Viçosa	75v (I)
148	Vila Viçosa	75v (I)
144	Vila Viçosa	75v (I)
129	Vila Viçosa	75v (II)
128	Vila Viçosa	75v (II)
139	Vila Viçosa	75v (II)
143	Vila Viçosa	75v (II)
142	Vila Viçosa	75v (II)
137	Vila Viçosa	75v (II)
127	Vila Viçosa	75v (II)
131	Vila Viçosa	75v (II)
HEp 1993, 477	Vila Viçosa	75v (II)
135	Vila Viçosa	75v (II)
130	Vila Viçosa	75v (II)
132	Vila Viçosa	75v (II)
136	Vila Viçosa	75v (II)
138	Vila Viçosa	75v (II)

Inscripciones saguntinas de fuente no identificada

CIL II = II ²	Lugar	Agustín	Martín de Bailo
3871 = 14, 347	Sagunto	76r (II)	
3850 = 14, 346	Sagunto	76r (I)	
3848-9 = 14, 344-5	Sagunto	76r (I)	
3847 = 14, 343	Sagunto	76r (I)	
3846 = 14, 342	Sagunto	76r (I)	
3840 = 14, 333	Sagunto	76r (I)	
3865 = 14, 365	Sagunto	76r (I)	
3866 = 14, 367	Sagunto	76r (I)	
3850 = 14, 346	Sagunto		76r (I)
3845 = 14, 341	Sagunto		76r (I)
3851 = 14, 335	Sagunto		76v (II)
3838 = 14, 330	Sagunto		76v (II)
3912 = 14, 475	Sagunto		76v (II)
3858 = 14, 357	Sagunto		76v (II)
3860 = 14, 362	Sagunto		76v (II)
3837 = 14, 329	Sagunto		76v (II)
3842 = 14, 338	Sagunto		75v (II)
3843 = 14, 339	Sagunto		75v (II)
3844 = 14, 340	Sagunto		75v (II)
3841 = 14, 337	Sagunto		75v (II)
3832 = 14, 317	Sagunto		75v (II)
3916 = 14, 478	Sagunto		75v (II)
3892 = 14, 432	Sagunto		75v (II)
3940 = 14, 533	Sagunto		75v (II)
3835 = 14, 318	Sagunto		75v (II)
3856 = 14, 354	Sagunto		75v (II)
3921 = 14, 485	Sagunto		75v (II)
3825 = 14, 298	Sagunto		75v (II)
3859 = 14, 359	Sagunto		75v (II)
3914 = 14, 479	Sagunto		75v (II)
3860 = 14, 362	Sagunto		75v (II)

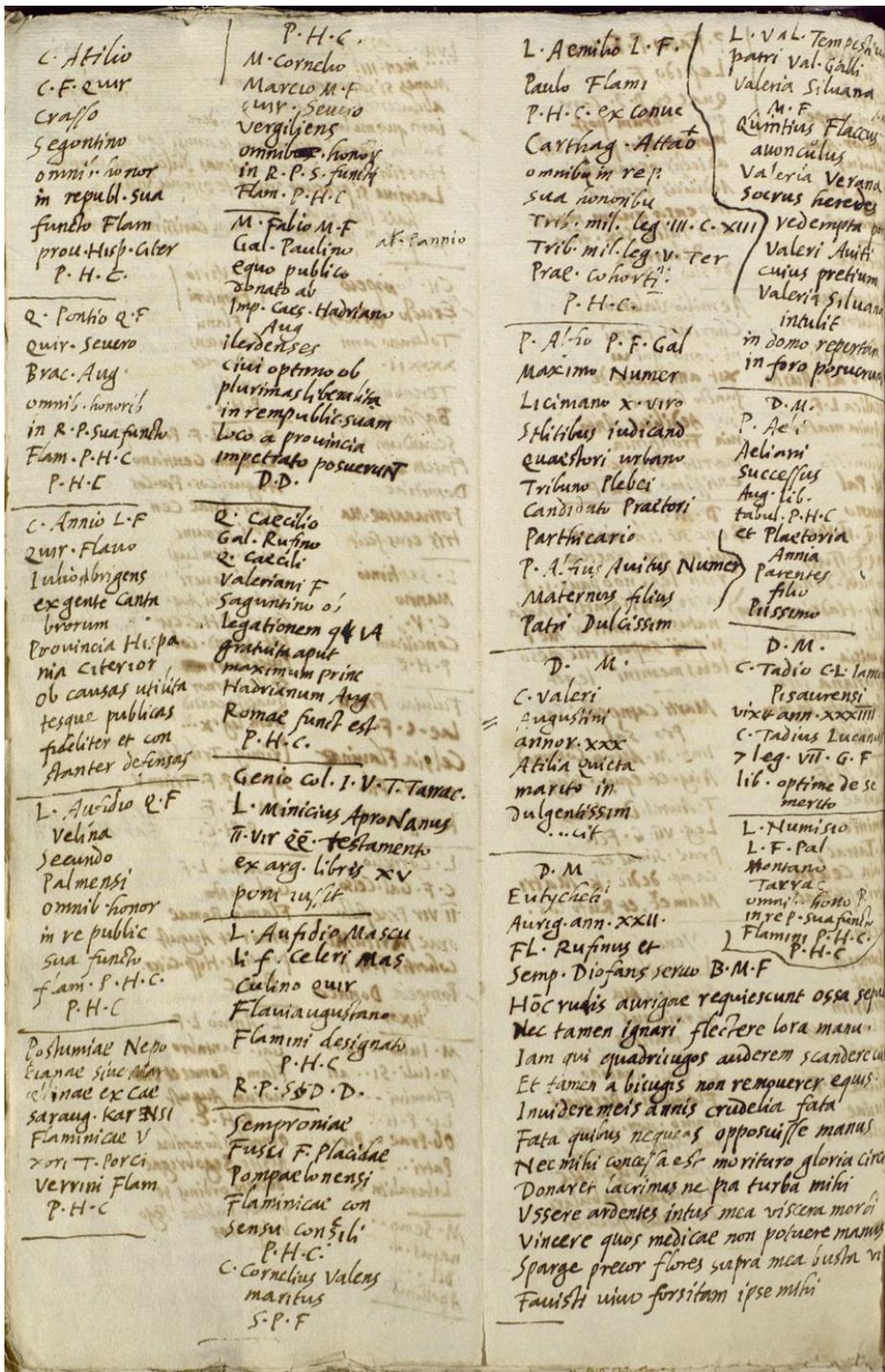


Fig. 1. BNE, ms. 5781 f. 78v

8. Bibliografía

- Agustín, A. (1765-1774), *Opera Omnia*, VIII vols., Lucca, typis Josephi Rocchii.
- Cahner, M. (1978), *Epistolari del Renaixement*, II, Valencia, Clàssics Albatros.
- Carbonell, J. (1991), *Epigrafia i numismàtica a l'epistolari d'Antonio Agustín (1551 – 1563)*, tesis doctoral, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona. <<http://www.tdx.cat/handle/10803/5551>> [02/11/2017].
- Carbonell, J. (1993), «L'identification des papiers d'Antonio Agustín à travers sa correspondance», en Crawford 1993, 113-132.
- Carbonell, J. (2002), «Antonio Agustín, filólogo epigrafista: a propósito de la *Lex agraria* (CIL I² 585)», en Maestre, J. M. – Pascual, J. – Charlo, L. (eds.), *Humanismo y Pervivencia del mundo clásico III*, I, Alcañiz-Madrid, Ediciones del Laberinto, 397-412.
- Carbonell, J. (2005), «Filología, numismática y prosopografía. La síntesis de Antonio Agustín y Fulvio Orsini», en Alfaro, C.; Marcos, C.; Otero, P. (eds.), *Actas del XIII Congreso Internacional de Numismática*, Madrid, Ministerio de Cultura, 59-67.
- Carbonell, J. (2009), «Ambientes humanísticos en Roma (1545-1555). El cenáculo de Ottavio Pantagato, Antonio Agustín y Jean Matal», en De la Mota, C. – Puigvert, G. (eds.), *La investigación en Humanidades*, Madrid, Biblioteca Nueva, 47-70.
- Carbonell, J. – Gimeno, H. (2016), «Juan Fernández Franco, Antonio Agustín y la Epigrafía Bética. Nuevos datos para una monografía», en Carbonell, J. – Gimeno, H. (eds.), *A Baete ad fluvium Anam: Cultura epigráfica en la Bética Occidental y territorios fronterizos*, Alcalá de Henares, UAH, 267-288.
- Carbonell, J. – Gimeno, H. – Vargas, G. (1992), «Las inscripciones de los *Adversaria* de Antonio Agustín del ms. 5781 (= Q 87) de la Biblioteca Nacional de Madrid», *Epigraphica* 54, 167-190.
- Carbonell, J. – Soler, A. (2011), «La polémica de las asambleas romanas en el círculo de Antonio Agustín y Ottavio Pantagato», en De la Villa, J. – González Castro, J. F. – Hinojo, G. (eds.), *Perfiles de Grecia y Roma. Actas del XII Congreso Español de Estudios Clásicos*, III, Madrid, Sociedad Española de Estudios Clásicos, 195-207.
- Cooper, R. (1993), «Epigraphical Research in Rome in the Mid-Sixteenth Century: The Papers of Antonio Agustín and Jean Matal», en Crawford 1993, 95-111.
- Crawford, M. H. (ed.) (1993), *Antonio Agustín Between Renaissance and Counter-Reform*, London, The Warburg Institute-University of London.
- Duran, E. (1984), *Lluís Ponç d'Icard i el Llibre de les grandeses de Tarragona*, Barcelona, Curial.
- Duran, E. (2005), «Historiografía catalana del segle XVI. Els antiquaris», en Martínez Romero, T. (ed.), *Les lletres hispàniques als segles XVI, XVII i XVIII*, Castelló de la Plana, Servei de Publicacions de la Universitat Jaume I, 153-173.
- Flores Sellés, C. (1980), *Epistolario de Antonio Agustín*, Salamanca, Ediciones de la Universidad.
- Flores Sellés, C. (1982), *Alveolus (Manuscrito Escorialense S-II-18)*, Madrid, Fundación Universitaria Española.
- González Germain, G. (2011), *Estudi i edició de les inscripcions llatines falses d'Hispania (ca. 1440-1550)*, tesis doctoral, Bellaterra, Universitat Autònoma de Barcelona. <<http://hdl.handle.net/10803/83977>> [02/11/2017].
- González Germain, G. (2013), *El despertar epigráfico en el Renacimiento hispánico, Corpora et manuscripta epigraphica saeculis XV et XVI*, Faenza, Fratelli Lega.
- González Germain, G. (2016), «La siloge de inscripciones del *Liber Parmensis*: un testi-

- monio inédito del estudio de la epigrafía en Barcelona hacia 1510», *Sylloge epigraphica Barcinonensis* 14, 21-45.
- Gozalbes Cravioto, E. (2007), «Antigüedades romanas en los manuscritos del erudito Juan Fernández Franco (siglo XVI)», *Antiquitas* 18-19, 227-235.
- Gual Vilà, V. (1992-1993), «Diverses notícies sobre els Armengol», *Paratge* 3-4, 77-87.
- Hernando Sobrino, M. del R. (2009), *Manuscritos de contenido epigráfico de la Biblioteca Nacional de Madrid (siglos XVI-XX). La transmisión de las inscripciones de la Hispania romana y visigoda*, Madrid, Atenea, 2009 [2010].
- Louzado, B. (1998), «Un florilegio de epitafios renacentistas en el ms. 5973 de la Biblioteca Nacional», *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios latinos* 14, 207-221.
- Massó, J. (1985), «Notes per a una bibliografia de Lluís Pons d'Icart (1518/20-1578)», *Treballs Canongins*, Reus, Centre d'Estudis Canongins Ponç de Castellví, 65-102.
- Massó, J. (1989), «Notes sobre escultures i inscripcions romanes a la Tarragona dels segles XVI, XVII i XVIII», *Faventia* 11/1, 83-108.
- Massó, J. (2003), «Lluís Pons d'Icart, vida i obra», en *El Renaixement de Tàrraco 1563. Lluís Pons d'Icart i Anton Van den Wyngaerde*, Tarragona, Museu Nacional Arqueològic de Catalunya, 27-41.
- Mayer, M. (1984), «Epigrafía hispánica y transmisión literaria con especial atención a la manuscrita», en Étienne, R. (cur.), *Épigraphie hispanique. Problèmes de méthode et d'édition*, Paris, Publications du Centre Pierre Paris, 35-57.
- Rovira i Gómez, S.-J. (2006), «Notes d'arxiu sobre els Armengol, barons de Rocafort de Queralt», *Aplec de Treballs (Montblanc)* 24, 109-116.
- Vagenheim, G. (2006), «*Manus epigraphicae*. Pirro Ligorio et d'autres érudits dans les recueils d'inscriptions latines de Jean Matal», en Deramaix, M. – Vagenheim, G. (eds.), *L'Italie et la France dans l'Europe latine du XIVe au XVIIe siècle: influence, émulation, traduction*, Mont-Saint-Aignan, Publications des Universités de Rouen et du Havre, 233-270.